

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму
«Польська мова і література, англійська мова, переклад»
магістерського рівня вищої освіти
за спеціальністю В11 Філологія
спеціалізацією В11.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська,
розробленої та запровадженої у Прикарпатському національному
університеті імені Василя Стефаника

Представлена освітня програма **«Польська мова і література, англійська мова, переклад»** другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» повністю відповідає сучасним вимогам до якості вищої освіти. Її обсяг, визначений у 90 кредитах ЄКТС, відповідає чинному законодавству щодо навчального навантаження цього рівня та забезпечує повноцінну фахову підготовку здобувачів як у лінгвістичному, так і у перекладознавчому вимірах.

Структура програми є чіткою й збалансованою. Вона поєднує обов'язкові компоненти та дисципліни вільного вибору, формуючи логічно взаємопов'язану систему, що дозволяє досягти заявлених цілей і програмних результатів навчання. Важливим надбанням програми є її інтегративність: вона передбачає системне опанування двох іноземних мов – польської та англійської.

Програма також забезпечує розвиток ключових компетентностей, що необхідні для сучасного філолога: високий рівень мовної та перекладацької підготовки, здатність працювати з автентичними текстами різних жанрів, уміння користуватися цифровими інструментами для лінгвістичного аналізу й перекладу. Варто підкреслити, що включення до навчального плану дисциплін, пов'язаних із цифровими технологіями та сучасними методами перекладацької діяльності, дозволяє поєднати традиційну філологічну школу з новітніми тенденціями світового освітнього простору.

Водночас доречно було б розширити перелік вибіркових дисциплін, запропонувавши студентам курси, що інтегрують філологію з іншими галузями знань. Зокрема, вартим уваги є впровадження предметів, присвячених міжкультурній комунікації, когнітивній лінгвістиці, медіалінгвістиці та використанню штучного інтелекту у перекладацькій практиці. Це сприятиме формуванню у здобувачів міждисциплінарного мислення та розширить їхній науковий і професійний світогляд.

Доцільно зазначити й про особливе місце у міжкультурній комунікації Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, який має потужні гуманітарні традиції та багаторічний досвід міжнародної співпраці. Важливо, що викладачі кафедр активно залучаються до міжнародних освітніх і наукових проєктів, організовують конференції та наукові заходи, публікують спільні дослідження у співпраці з європейськими колегами. Це підсилює практичну складову програми та створює для здобувачів вищої освіти середовище, зорієнтоване на академічну мобільність і вихід у міжнародний освітній простір.

Враховуючи зазначене, освітня програма **«Польська мова і література, англійська мова, переклад»** відповідає сучасному рівню розвитку науки й освіти та забезпечує високу якість підготовки майбутніх фахівців. Це дає підстави рекомендувати її для успішної реалізації в системі вищої освіти України та для подальшого розвитку у напрямі зміцнення міжнародних компонентів.

Доктор філологічних наук,
Професор Інституту Україністики
Варшавського університету



Ірина КОНОНЕНКО
04 травня 2025 р.